

BEVATTNINGSPUMP • VANNINGSPUMPE KASTELUPUMPPU • VANDINGSPUMPE

BP 1301



SE – Läs hela manualen innan användning!
NO – Les hele bruksanvisningen før bruk!
FI – Lue koko käyttöohje ennen käyttöä!
DK – Læs hele manualen igennem inden brugen!



EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING/
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSERKLÄRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: 17-679

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

BEVATTNINGSPUMP BP 1301
VANNINGSPUMPE BP 1301
KASTELUPUMPPU BP 1301
VANDINGSPUMPE BP 1301
JET PUMP BP 1301



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2014/35/EU	EN 62233:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-41:2003/A2:2010
2014/30/EU	EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014 EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008
2011/65/EU	EN 50581

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2016-06-03

Patrik Lundholm
Product Manager/Authorised to compile the technical file

ORIGINAL MANUAL

BEVATTNINGSPUMP

BP 1301

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Introduktion
2. Teknisk data
3. Användningsområde
4. Säkerhetsföreskrifter
5. Översiktsbild
6. Montering & installation
7. Handhavande
8. Förvaring
9. Service & Underhåll
10. Miljö

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller väsentlig information om maskinens användning och dess säkerhetsrisker. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på dessa varningar:

OBS!

Indikerar att felaktigt förfarande kan påverka arbetets effektivitet eller leda till person- och materialskador.

WARNING!

Indikerar risk för allvarlig olycka!

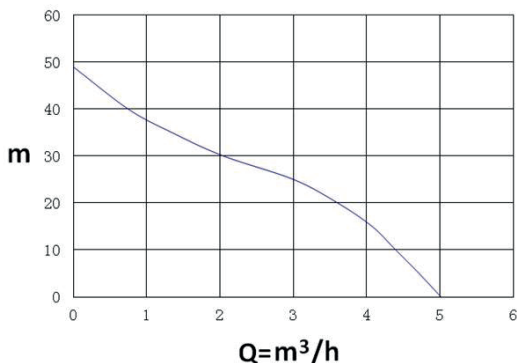
Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage.

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

Modell:	BP1301
Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1300 W
Elkabel:	H07RN-F 1,5 m
Varvtal:	2850 r/min
Max tryckhöjd:	48 m
Max sughöjd:	8 m
Max vattenflöde:	5 m ³ /h (83 l/min.)
Arbetsområde vattentemperatur:	0°C - 35°C
Arbetsområde lufttemperatur:	-5°C - 40°C
Anslutning:	Inv. 1"
Ljudeffekt (LWA):	87 dB (A)
Isolationsklass:	F
Skyddsklass:	IP X4
Vikt:	10 kg

Flödesschema



3. ANVÄNDNINGSMÅL

Bevattningspumpen är konstruerad för att pumpa rent vatten. Den är avsedd att användas till bevattning, tömning av tankar eller bassänger.

Pumpen får inte användas för:

- att pumpa dricksvatten, saltvatten eller smutsigt vatten.
- att pumpa brandfarliga, explosiva eller frätande vätskor
- Tömning av septiktankar.
- Kontinuerlig drift, exempelvis i trädgårdsdammar, vid syresättning av akvarier, fisk- eller kräftdammar eller för att hålla båtar isfria.

OBS!

Bevattningspumpen får ej användas till pumpning av havsvatten, brandfarliga, explosiva, frätande eller andra farliga vätskor.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskinen bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Arbetsområde

- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Pumpen får aldrig användas om det finns badande eller vadande personer i vattnet, exempelvis i en swimmingpool. Vid tömning av swimmingpool är det operatörens ansvar att hålla personer borta från vattnet.

4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Låt aldrig din vana vid pumpen leda till oförsiktighet.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn får inte leka med pumpen.

4.3 Användning och skötsel

- Använd ej en defekt pump. Lämna in den till en behörig serviceverkstad för reparation.
- Använd endast pumpen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om pumpen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte pumpens kapacitet.
- Fatta alltid tag i pumpens handtag då du bär den.
- Förhindra oavsiktligt start genom att bryta strömmen före service och reparation eller då pumpen inte används.

4.4 Elsäkerhet

- Använd jordfelsbrytare som löser ut på max 30 mA (DIN VDE 0100T739). Den reducerar risken för eventuell elstöt.
- Kontrollera alltid att elkabeln är hel innan användning. Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Dra inte i kabeln för att dra ut stickproppen ur eluttaget.
- Avlägsna omedelbart elkabeln från eluttaget om den är skadad.
- Risk för elstöt, pumpens och eventuell förlängningskabelns elkontakter skall alltid hållas skyddade från fukt och vatten. Lyft aldrig pumpen i dess elkabel. Kabelgenomföringen kan skadas varvid vattenläckage kan förorsaka kortslutning och elstöt.
- Använd enbart förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk och korrekt dimensionerade med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.
- Eventuell förlängningskabel får ej vara virad på en rulle. Dra ut hela kabeln från kabelvindan.
- Eventuella reparationer och kabelbyte får enbart utföras av behörig elektriker.
- Anslut enbart pumpen till ett eluttag med samma spänning som anges på pumpens typskylt.

5.ÖVERSIKTSBILD



1. Handtag
2. Fläktkåpa
3. Strömbrytare ON/OFF
4. Skruvspår vid fast installation
5. Dräneringsplugg
6. Pumphus
7. Inlopp (anslutning till sugledning)
8. Påfyllningsplugg
9. Utlopp (anslutning till tryckledning)

6.MONTERING & INSTALLATION

Pumpen är färdigmonterad ifrån fabrik.

Packa försiktigt upp pumpen från förpackningen. Kontrollera att den inte har skadats under transporten. Kontrollera att ingen komponent finns kvar i lådan eller saknas. Det skall medfölja:

- 1 st bevattningspump
- 1 st dräneringsplugg (monterad på pumpen)
- 1 st påfyllningsplugg (Monterad på pumpen)

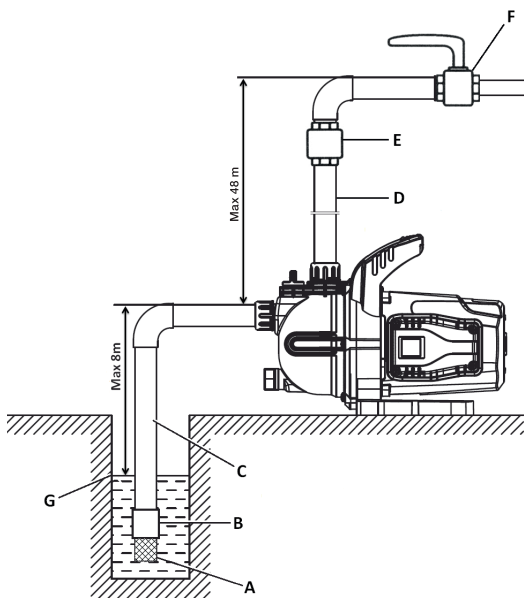
6.1 Allmänt

VARNING!

- **Kontrollera att pumpens tekniska specifikationer överensstämmer med eluttagets.**
- **Vid installation, se till att pumpen är urkopplad från elnätet.**
- **Stoppa aldrig in fingrarna i pumpens in- eller utlopp.**

OBS!

- Inlopps- och utloppsslangen/röret skall vara placerade i frostfri miljö.
- Kontrollera att sughöjden eller tryckhöjden ej överstiger pumpens kapacitet.
- Pumpen skall placeras på en plats skyddad från regn och frost.



- A. **Insugsfilter** – Förhindrar att fasta partiklar sugas in och förstör pumpen.
- B. **Backventil** – förhindrar att sugledningen töms på vattnen när pumpen stängs av. Underlättar vid start av pumpen.
- C. **Sugledning** – Ska vara antingen armerad slang eller rör så att den inte sjunker ihop vid undertryck. Max sughöjd är 8 m.
- D. **Tryckledning** – ska vara lutande uppåt hela vägen för att förhindra luftfickor Max tryckhöjd är 48 m.
- E. **Backventil** – Om backventil monteras på trycksidan minskas risken för att pumpen skadas av tryckvågor.
- F. **Ventil/vattenkran** – ska öppnas innan pumpen startas och stängas efter att pumpen stängts av.

OBS!

Pumpen får aldrig köras när ventilen är stängd.

- G. **Vattenlinje** – Ju närmre pumpen är vattenlinjen desto bättre flöde.

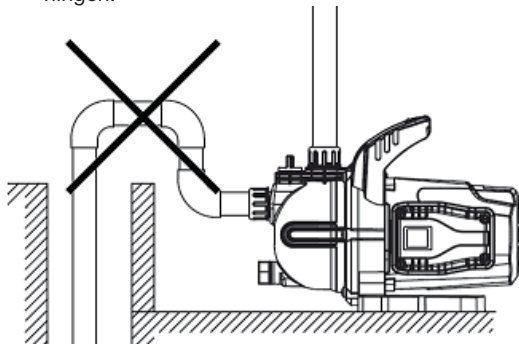
6.2 Installation

- a. Lokalisera ett lämpligt läge eller utrymme att placera pumpen på. Det skall vara:
 - Torrt och frostfritt.
 - Så nära vattenytan som möjligt.

OBS!

Vattenflödet påverkas förhållandevis mer av:

- sughöjd än tryckhöjd
- sugledningens längd än tryckledningens
- sugledningens dimension än tryckledningens
- På sugledningens högsta punkt. Försök att enbart ha sugledningen lutande uppåt från vattnet till pumpen. Då bildas inga luftfickor i sugledningen.



- Välventilerat.

- b. Vid permanenta installationer skall pumpen skruvas fast på ett fundament med vibrationsdämpare av gummi mellan fundamentet och pumpen. Använd skruvspåren (4) för att fästa pumpen.
- c. Kontrollera att pumpen står stadigt och ej kan välta.
- d. Kontrollera att backventilen (B) på sugledningen inte läcker och att insugsfiltret (A) ej är skadat.
- e. Sugledningen (C) skall ha en invändig diameter på minst 25 mm och vara armerad så att den inte sjunker ihop vid undertryck. Desto högre sughöjd, desto större diameter. Fyll sugledningen med vatten. Var noga med att det inte finns luftfickor eller luftläckage i sugledningen.

OBS!

Placera ej sugledningen i öppet solsken. Solen kan då värma upp vattnet i slangen till en sådan temperatur att pumpen skadas då den startar.

- f. Backventilen (B) skall placeras ca 50 cm under vattenytan och minst 50 cm över botten. Sand och smuts i vattnet kan skada pumpen och kan undvikas med ett insugsfilter (A) som monteras på sugledningen.
- g. Skruva fast sugledningen (C) på inloppet (7). Täta med lämpligt tätningsmaterial, exempelvis gängtejp eller lin och var noga med att anslutningen är 100 % tät.

OBS!

Minsta luftläckage på sugsidan medför driftsstörningar och kan skada pumpen.

- h. Fyll pumphuset med vatten via påfyllningshålet (8) på ovensidan av pumphuset. Avvakta en minut och kontrollera om vattnet har sjunkit. Om så är fallet, fyll på med mer vatten.
- i. Skruva fast utgående tryckledning på utloppet (9) och montera helst en backventil (E) för att förhindra att tryckvågor, som kan uppstå då ventilen (F) stängs, når pumphuset.
- j. Öppna ventilen (F). (Om en ventil (F) installeras, så minskas risken att vattnet rinner bakvägen vid eventuellt läckage i backventilen (E))
- k. Anslut nätkontakten i ett vägguttag. Tryck ned strömbrytaren (3) i läge "I", då startar pumpen. Pumpa vatten i några minuter tills vattnet flödar i en jämn ström och eventuella små luftfickor i sugledningen har avlägsnats. Om vattnet slutar att flöda, stäng omedelbart av pumpen genom att trycka ned strömbrytaren (3) i läge "O". Kontrollera och drag åt alla anslutningar på sugsidan. Lossa utloppsledningen och fyll på med mer vatten i pumphuset enligt punkt h.

OBS!

Om detta behöver upprepas mer än tre gånger beror det på luftläckage i systemet. Kontrollera och demontera sugledningens alla kopplingar. Var ytterst noga med att tätä dem ordentligt och skruva ihop kopplingarna igen.

- l. Stäng av bevattningspumpen genom att först ställa strömbrytaren (3) i läge "O" och därefter stänga ventilen (F).

7. HANDHAVANDE**7.1 skyddsannordningar****Strömbrytare ON/OFF (3)**

Start av pump

- Ställ strömbrytaren i läge "I"

Stopp av pump

- Ställ strömbrytaren i läge "O"

7.2 Användning

Inspektera alltid pumpen visuellt innan du använder den, kontrollera särskilt elkabeln och stickkontakten. Använd inte pumpen om den är skadad.

OBS!

- Stäng aldrig ventilen/vattenkranen då motorn är igång. Vattentrycket kan då bli så högt att det kan skada bevattningspumpen och/eller vattenledningarna.

- Kontrollera regelbundet att pumpen inte går torrt. Stäng i så fall av den omgående.

Start av pump

- a. Öppna ventilen (F).
- b. Kontrollera att vattennivån (G) överstiger insugs-slangens (C) inlopp.
- c. Ställ Strömbrytaren (3) i läge "I".

Stopp av pump

- a. Ställ strömbrytaren (3) i läge "O"
- b. Stäng ventilen (F).

8.FÖRVARING

Om pumpen inte ska användas under en längre tid ska följande åtgärder vidtagas:

- a. Dra ut nätkontakten från eluttaget.
- b. Öppna Påfyllningspluggen (8) och dränerings-pluggen (5)
- c. Töm ut vattnet ur pumphuset (6)
- d. Förvara pumpen torrt och frostfritt.
- e. Om pumpen skall förvaras med risk för frost så skruva av pumphuset (6)
- f. Förvara pumpen torrt i två delar. Då riskerar inte pumpen att spricka

9. SERVICE & UNDERHÅLL

VARNING!

Innan reparation eller underhåll utförs, skall nät-kontakten avlägsnas från elnätet.

I normala fall behöver pumpen inget underhåll. För att förhindra eventuella problem bör du regelbundet kontrollera att det inte finns några synliga skador på pumpen eller elkabeln.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn går inte	1. Ingen ström 2. Motorskyddet har löst ut 3. Kondensatorn är defekt	1. Kontrollera att det är ström i elnätet och att stickkontakten är ansluten till elnätet. 2. Ta reda på orsaken och avvakta tills dess motorn svalnar och därmed startar automatiskt. 3. Kontakta auktoriserad reparatör
Motorn går men det kommer inget vatten	1. Luftläckage på sugsidan 2. Dräneringsventilen läcker 3. Ventil på trycksidan stängd 4. Insugsfiltret igensatt	1. • Kontrollera att alla kopplingar på sugsidan är absolut helt täta • Kontrollera att vattennivån inte har sjunkit till en nivå under insugsfiltret 2. • Kontrollera att det finns vatten i pumphuset. Byt insugsfilter, installera ventil/kran (F) på trycksidan och kontrollera att alla anslutningar mellan ventil (F) och insugsfiltret är täta. Om kranen är stängd och alla anslutningar täta, kan vattnet ej rinna bakvägen. 3. • Öppna kranen/ventilen. 4. • Rensa bottenventilen från sjögräs och dylikt.
Pumpen stannar	Beror på att motorns termoskydd är utlöst. 1. Elnätets data stämmer inte med maskinskylden 2. Blockerad impeller 3. Insugsfiltret är blockerat	1. Kontrollera spänningen 2. • Lossa motorns fläktskydd (J) och snurra på fläkthjulet. • Kontakta kundservice. 3. • Rensa bottenventilen från sjögräs och dylikt.

10. MILJÖ



Elavfall

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett samlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC)

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

VANNINGSPUMPE

BP 1301

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Introduksjon
2. Tekniske data
3. Bruksområde
4. Sikkerhetsforskrifter
5. Oversiktsbilde
6. Montering og installasjon
7. Bruk
8. Oppbevaring
9. Service og vedlikehold
10. Miljø

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen og sikkerhetsrisikoer. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til disse advarslene:

OBS!

Indikerer at feil bruk kan påvirke arbeidseffektiviteten eller forårsake personskader og materielle skader.

ADVARSEL!

Indikerer fare for alvorlig ulykke.

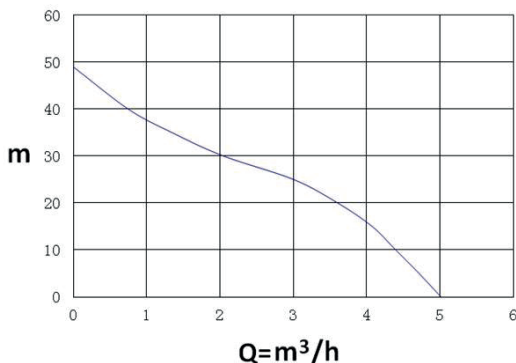
Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og betjeningsdetaljer.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i nærheten av maskinen. Ved eventuelt videresalg må bruksanvisningen leveres sammen med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Modell:	BP1301
Spennning / frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1300 W
Strømkabel:	H07RN-F 1,5 m
Turtall:	2850 r/min
Maks. trykkhøyde:	48 m
Maks. sugehøyde:	8 m
Maks. vannmengde:	5 m ³ /t (83 l/min.)
Arbeidsområde, vanntemperatur:	0–35 °C
Arbeidsområde, lufttemperatur:	–5 til 40 °C
Tilkobling:	Innv: 1"
Lydeffekt (LWA):	87 dB (A)
Isolasjonsklasse:	F
Verneklasse:	IP X4
Vekt:	10 kg

Flytskjema



3. BRUKSOMRÅDE

Vanningspumpen er konstruert for å pumpe rent vann. Den skal brukes til vanning, tømning av tanker eller basseng.

Pumpen må ikke brukes til:

- Å pumpe drikkevann, saltvann eller skittent vann.
- Å pumpe brannfarlige, eksplosive eller etsende væsker.
- Å tømme septiktanker.
- Kontinuerlig drift, for eksempel i hagedammer, ved oksygenering av akvarier, fiske- eller krepsedammer eller for å holde båter isfrie.

OBS!

Vanningspumpen må ikke brukes til å pumpe sjøvann, brannfarlige væsker, eksplosive væsker, etsende væsker eller andre farlige væsker.

4. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vær alltid oppmerksom på følgende punkter når maskinen brukes. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder stedet maskinen brukes.

4.1 Arbeidsområde

- Barn og uvedkommende må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Pumpen må aldri brukes hvis det er badende eller vadende personer i vannet, for eksempel i et svømmebasseng. Ved tømning av svømmebasseng er det operatørens ansvar å holde personer ute av vannet.

4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- La aldri dine vaner ved pumpen gjøre deg ufor-siktig.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn må ikke leke med pumpen.

4.3 Bruk og vedlikehold

- Ikke bruk pumpen dersom den er defekt. Lever den til egnet serviceverksted for reparasjon.
- Pumpen må kun brukes til de oppgaver den er tiltenkt. Arbeidet er alltid tryggere og raskere hvis pumpen brukes til det den er konstruert for.
- Pumpens kapasitet må ikke overstiges.
- Pumpen må alltid bæres etter håndtaket.
- Unngå uønsket start ved å bryte strømmen før service og reparasjon eller når pumpen ikke er i bruk.

4.4 Strømsikkerhet

- Bruk jordfeilbryter som løser ut på maks. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Det reduserer risikoen for eventuelle elektriske støt.
- Kontroller alltid at strømkabelen er hel før bruk. Behandle kabler varsomt, og beskytt dem mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ikke trekk i kabelen for å trekke ut støpselet fra vegguttaket.
- Strømkabelen må umiddelbart fjernes fra vegguttaket hvis den er skadet.
- Fare for elektrisk støt, pumpens støpsel og eventuelle skjøteledninger må alltid beskyttes mot fuktighet og vann. Pumpen må aldri løftes etter strømkabelen. Kabelgjennomføringen kan skades, noe som kan føre til vannlekkasje som kan forårsake kortslutning og elektrisk støt.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk og som er riktig dimensjonerte med tanke på lengde og tverrsnitt i forhold til uttatt strømstyrke.
- Eventuell skjøteledning må ikke være rullet opp på en trommel. Trekk ut hele ledningen fra trommelen.
- Eventuelle reparasjoner og kabelbytte må utføres av kvalifisert elektriker.
- Pumpen må kun kobles til strømuttak med samme spenning som angitt på pumpens typeskilt.

5.OVERSIKTSBILDE



1. Håndtak
2. Viftedeksel
3. Strømbryter PÅ/AV
4. Skruer for ved fast installasjon
5. Dreneringsplugg
6. Pumpehus
7. Innløp (tilkobling til sugeledning)
8. Påfyllingsplugg
9. Utløp (tilkobling til trykkledning)

6.MONTERING OG INSTALLASJON

Pumpen kommer ferdig montert fra fabrikk.

Pakk pumpen forsiktig ut av emballasjen. Kontroller at den ikke har blitt skadet under transport. Kontroller at alle deler er fjernet fra emballasjen og at ingen deler mangler. Det skal medfølge:

- 1 stk. vanningspumpe
- 1 stk. dreneringsplugg (montert på pumpen)
- 1 stk. påfyllingsplugg (montert på pumpen)

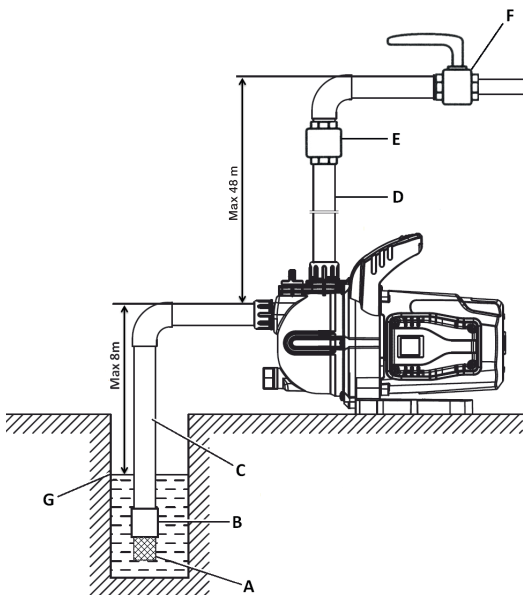
6.1 Generelt

ADVARSEL!

- **Kontroller at pumpens tekniske spesifikasjoner stemmer med strømuttaket.**
- **Ved installasjon må du kontrollere at pumpen er koblet fra strømmettet.**
- **Du må aldri føre fingre inn i pumpens inn- eller utløp.**

OBS!

- Innløps- og utløpsslangen/røret må være plassert i frostfritt miljø.
- Kontroller at sugehøyden eller trykkehøyden ikke overstiger pumpens kapasitet.
- Pumpen må plasseres slik at den er beskyttet mot regn og frost.



- A. **Innsugingsfilter** – Sørger for at faste partikler ikke kan suges inn og ødelegge pumpen.
- B. **Tilbakeslagsventil** – Sørger for at sugeledningen ikke tømmes for vann når pumpen stoppes. Gjør det enklere å starte pumpen.
- C. **Sugeledning** – Må enten være av armert slange eller rør slik at den ikke synker sammen ved undertrykk. Maks. sugehøyde er 8 m.
- D. **Trykkledning** – Må være vinklet oppover hele veien for å forhindre luftlommer. Maks. trykkehøyde er 48 m.
- E. **Tilbakeslagsventil** – Hvis det monteres tilbakeslagsventil på trykksiden, reduseres risikoen for at pumpen skades av trykkbølger.
- F. **Ventil/vannkran** – Må åpnes før pumpen startes, og stenges etter at pumpen stoppes.

OBS!

Pumpen må aldri kjøres dersom ventilen er stengt.

- G. **Vannlinje** – Jo nærmere pumpen er vannlinjen, desto bedre flyt oppnår du.

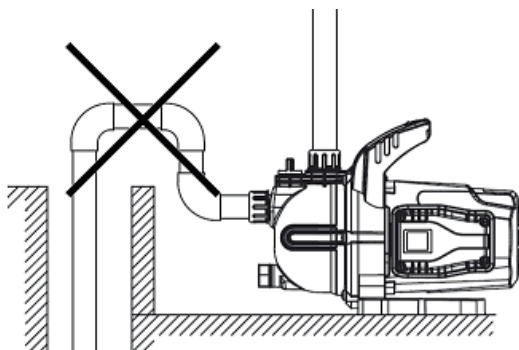
6.2 Montering

- a. Finn et egnet sted å plassere pumpen på. Det må være:
- Tørt og frostfritt.
 - Så nær vannoverflaten som mulig.

OBS!

Vannmengden påvirkes mer av:

- sugehøyde enn trykkehøyde
- sugeledningens lengde enn trykkledningens lengde
- sugeledningens dimensjon enn trykkledningens dimensjon
- På det høyeste punktet av sugeledningen. Forsøk å legge sugeledningen slik at den er vinklet opp fra vannet til pumpen. Da slipper du luftlommer i sugeledningen.



- Godt ventileret.
- b. Ved permanent installasjon må pumpen skrus fast på et fundament med vibrasjonsdempere av gummi mellom fundamentet og pumpen. Bruk skruesporene (4) for å feste pumpen.
- c. Kontroller at pumpen står stabilt og ikke kan velte.
- d. Kontroller at tilbakeslagsventilen (B) på sugeledningen ikke lekker og at innsugingsfilteret (A) ikke er skadet.
- e. Sugeledningen (C) skal ha innvendig diameter på minst 25 mm og være armert slik at den ikke synker sammen ved undertrykk. Jo høyere sugehøyde, desto større diameter. Fyll sugeledningen med vann. Pass på slik at det ikke kommer luftlommer eller luftlekkasje i sugeledningen.

OBS!

Ikke plasser sugeledningen i direkte solskinn. Da kan solen varme opp vannet i slangen slik at pumpen blir skadet når den startes.

- f. Tilbakeslagsventilen (B) skal plasseres ca. 50 cm under vannoverflaten og minst 50 cm fra bunnen. Sand og smuss i vannet kan skade pumpen. Det kan du unngå ved å montere et innsugingsfilter (A) på sugeledningen.
- g. Skru fast sugeledningen (C) på innløpet (7). Tett med egnet tetningsmateriale, for eksempel gjengetape eller lin. Sørg for at tilkoblingen blir 100 % tett.

OBS!

Den minste luftlekkasje på sugesiden fører til driftsforstyrrelser og kan skade pumpen.

- h. Fyll pumpehuset med vann via påfyllingshullet (8) på oversiden av pumpehuset. Vent i ett minutt, og undersøk om vannet har sunket. Hvis det har gjort det, må du fylle på mer vann.
- i. Skru fast utgående trykkledning på utløpet (9). Du bør også montere en tilbakeslagsventil (E) for å forhindre at trykkbølger, som kan oppstå når ventilen (F) stenges, når pumpehuset.
- j. Åpne ventilen (F). (Hvis det monteres en ventil (F), så reduseres faren for at vannet renner tilbake ved eventuell lekkasje i tilbakeslagsventilen (E))
- k. Koble støpselet til en stikkontakt. Trykk ned strømbryteren (3) til "I". Nå starter pumpen. Pump vann i noen minutter til du får en jevn strøm og eventuelle luftlommer i sugeledningen er fjernet. Hvis vannet stopper, må du umiddelbart stoppe pumpen ved å trykke ned strømbryteren (3) til "O". Kontroller og stram til alle koblinger på sugesiden. Løsne utløpsledningen og fyll på med mer vann i pumpehuset som beskrevet i trinn h.

OBS!

Hvis du må gjøre dette mer enn tre ganger, skyldes det en luftlekkasje i systemet. Kontroller og demonter alle koblinger i sugeledningen. Pass på at de blir helt tette, og skru sammen koblingene igjen.

- l. Stopp vanningspumpen ved først å sette strømbryteren (3) til "O" og deretter stenge ventilen (F).

7. HÅNDTERING

7.1 beskyttelsesanordninger

Strømbryter ON/OFF (3)

Starte pumpen

- Sett strømbryteren til "I"

Stoppe pumpen

- Sett strømbryteren til "O"

7.2 Bruk

Du må alltid foreta en visuell inspeksjon av pumpen før du bruker den. Vær spesielt nøye med strømkabelen og støpselet. Pumpen må aldri brukes hvis den er skadet.

OBS!

- Du må aldri stenge ventilen/vannkranen mens motoren går. Da kan vanntrykket bli så høyt at det kan skade vanningspumpen eller vannledningene.

- Kontroller regelmessig at pumpen ikke går tørr. Hvis den gjør det, må du umiddelbart slå den av.

Starte pumpen

- a. Åpne ventilen (F).
- b. Kontroller at vannivået (G) overstiger innsugsslangens (C) innløp.
- c. Sett strømbryteren (3) til "I".

Stoppe pumpen

- a. Sett strømbryteren (3) til "O".
- b. Steng ventilen (F).

8. OPPBEVARING

Hvis pumpen ikke skal brukes på en stund, bør du gjøre følgende:

- a. Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- b. Åpne påfyllingspluggen (8) og dreneringspluggen (5).
- c. Tøm vannet ut av pumpehuset (6).
- d. Oppbevar pumpen tørt og frostfritt.
- e. Hvis pumpen skal oppbevares på et sted hvor det er frostfare, må du skru av pumpehuset (6).
- f. Oppbevar pumpen tørt i to deler. Da risikerer du ikke at pumpen sprekker.

9. SERVICE OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

Før reparasjon eller vedlikehold, må du koble fra strømmen.

Normalt trenger ikke pumpen vedlikehold. For å forhindre eventuelle problemer, bør du regelmessig kontrollere at det ikke er synlige skader på pumpen eller strømledningen.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren går ikke	1. Ingen strøm 2. Motorvernet er utløst 3. Kondensatoren er defekt	1. Kontroller at det er strøm i stikkkontakten og at den er støpelet er koblet til. 2. Finn årsaken, og vent til motoren er avkjølt. Da vil den starte automatisk. 3. Kontakt autorisert reparatør
Motoren går, men det kommer ikke vann	1. Luftlekkasje på sugesiden 2. Dreneringsventilen lekker 3. Ventilen på trykksiden er stengt 4. Innsugsfilteret er tilstoppet	1. • Kontroller at alle koblinger på sugesiden er helt tette • Kontroller at vannivået ikke har sunket under innsugsfilteret 2. • Kontroller at det er vann i pumpehuset. Bytt innsugsfilter, installer ventil/kran (F) på trykksiden og kontroller at alle koblinger mellom ventil (F) og innsugsfilteret er tette. Hvis kranen er stengt og alle koblinger er tette, kan ikke vannet renne tilbake. 3. • Åpne kranen/ventilen. 4. • Rens bunnventilen for sjøgress og lignende.
Pumpen stopper	Skyldes at motorens termiske vern er utløst. 1. Strømnettet stemmer ikke med informasjonen på maskinen 2. Blokkert impeller 3. Innsugsfilteret er blokkert	1. Kontroller spenningen 2. • Løsne motorens viftebeskyttelse (J), og snurr på viften. • Kontakt kundeservice. 3. • Rens bunnventilen for sjøgress og lignende.

10. MILJØ



EE-avfall

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

KASTELUPUMPPU

BP 1301

SISÄLLYSLUETTELO

1. Johdanto
2. Tekniset tiedot
3. Käyttötarkoitus
4. Turvallisuusmääräykset
5. Koneen osat
6. Kokoaminen ja asennus
7. Käyttö
8. Säilytys
9. Huolto ja kunnossapito
10. Ympäristö

1. JOHDANTO

Tämä ohjekirja sisältää olennaisia tietoja koneen käyttämisestä ja sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen koneen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota näihin varoituksiin:

HUOM!

Virheellinen käyttäminen voi vaikuttaa työn tehokkuuteen tai aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

VAROITUS!

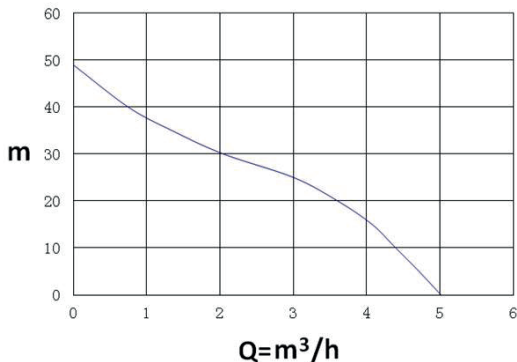
Tarkoittaa vakavan onnettomuuden vaaraa!

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät välttämättä vastaa konetta kaikilta osin. Tällaisia poikkeavuuksia voi esiintyä esimerkiksi johdinten väreissä tai painikkeiden ja säädinten malleissa ja sijoituksissa. Säilytä ohjekirja varmassa paikassa laitteen lähellä. Jos omistaja vaihtuu, käyttöohje on annettava koneen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Malli:	BP1301
Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	1300 W
Sähköjohto:	H07RN-F 1,5 m
Kierrosnopeus:	2850 r/min
Suurin nostokorkeus:	48 m
Suurin imukorkeus:	8 m
Suurin virtaama:	5 m³/h (83 l/min.)
Työalue, veden lämpötila:	0 – 35 °C
Työalue, ilman lämpötila:	-5 – 40 °C
Liitäntä:	Sisäp. 1"
Äänitehotaso (LWA):	87 dB (A)
Eristysluokka:	F
Suojausluokka:	IP X4
Paino:	10 kg

Virtauskaavio



3. KÄYTTÖTARKOITUS

Kastelupumppu on suunniteltu pumppaamaan puhdasta vettä. Se on tarkoitettu käytettäväksi kastelemiseen tai säiliöiden tai altaiden tyhjentämiseen.

Pumppua ei saa käyttää:

- juomaveden, suolaveden tai likaisen veden pumppaamiseen
- syttyvien, räjähtävien tai syövyttävien nesteiden pumppaamiseen
- septitankkien tyhjentämiseen
- jatkuvaan käyttöön esimerkiksi piha-altaissa, akvaarioiden ilmastuksessa, kala- tai rapulammissa ja veneiden jäätyminen estämiseksi.

HUOM!

Kastelupumpulla ei saa pumpata merivettä eikä syttyviä, räjähtäviä, syövyttäviä tai muuten vaarallisia nesteitä.

4. TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavat seikat on huomioitava kaikkien koneiden käytössä. Huomioi lisäksi työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia koneen käyttämistä koskevia lakeja, asetuksia ja määräyksiä.

4.1 Työskentelyalue

- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Pumppua ei saa koskaan käyttää vedessä, esimerkiksi uima-altaassa, jossa ui tai kahlaa samaan aikaan ihmisiä. Uima-allasta tyhjennettäessä käyttäjän velvollisuutena on huolehtia, että vedessä ei ole ihmisiä.

4.2 Henkilöturvallisuus

- Lue aina ohjekirja ennen käyttöä.
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Pumpulla ei saa leikkiä.

4.1 Käyttö ja hoito

- Älä käytä viallista pumppua. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.
- Pumppua saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun pumppua käytetään vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä ylitä ilmoitettua suurinta kapasiteettia.
- Kanna pumppua aina sen kädensijasta.
- Estä tahaton käynnistyminen katkaisemalla virransyöttö ennen laitteen korjaamista tai huoltamista tai kun sitä ei käytetä.

4.4 Sähköturvallisuus

- Asenna pumpun yhteyteen enintään 30 mA:n (DIN VDE 0100T739) vikavirtasuojakytkin. Se vähentää sähköiskun vaaraa.
- Tarkista aina ennen käyttämistä, että sähköjohto on ehjä. Käsittele virtajohtoja varovaisesti. Suojaa ne kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Älä vedä sähköjohdosta, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Jos sähköjohto on vaurioitunut, irrota pistoke heti pistorasiasta.
- Sähköiskuvaara. Pumpun ja mahdollisen jatkojohdon sähköpistokkeet on aina pidettävä suojassa kosteudelta ja vedeltä. Älä koskaan nosta pumppua sen sähköjohdosta. Se voi vaurioittaa johdon läpivientikohtaa, jolloin pumppuun vuotava vesi voi aiheuttaa oikosulun ja sähköiskun.
- Käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön ja joiden poikkipinta-ala on oikea suhteessa käytettävän virran voimakkuuteen.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla kelalla. Vedä jatkojohto johtokelalta kokonaan.
- Korjauksia, ja esimerkiksi johdon vaihtamisen, saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.
- Liitä pumppu ainoastaan sellaiseen pistorasiaan, jonka jännite vastaa pumpun tyyppikilvessä ilmoitettua.

5.TUOTTEEN OSAT



1. Kädensija
2. Puhaltimen kupu
3. ON/OFF-virtakytkin
4. Ruuviurat kiinteään asennukseen
5. Tyhjennystulppa
6. Pumppupesä
7. Sisääntulo (imuletkun liitäntä)
8. Täyttötulppa
9. Ulostulo (paineletkun liitäntä)

6.KOKOAMINEN JA ASENNUS

Pumppu on koottu valmiiksi tehtaalla.

Ota pumppu varovasti pois pakkauksesta. Tarkasta, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Tarkasta, ettei osia jää pakkaukseen tai ettei niitä puutu. Toimintukseen kuuluvat seuraavat osat:

- 1 kastelupumppu
- 1 tyhjennystulppa (asennettu pumppuun)
- 1 täyttötulppa (asennettu pumppuun)

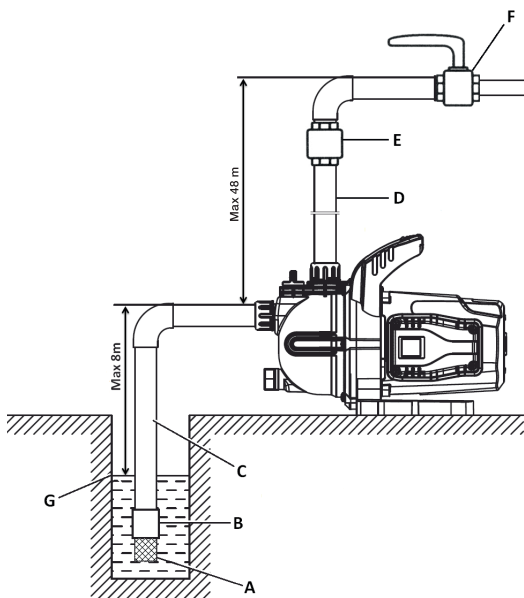
6.1 Yleistä

VAROITUS!

- Tarkista, että pumpun tekniset ominaisuudet vastaavat sähköpistorasian ominaisuuksia.
- Kun pumppua asennetaan, varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
- Älä koskaan työnnä sormia pumpun tuloon tai lähtöön.

HUOM!

- Tulo- ja lähtöletku/-putki on suojattava pakkaselta.
- Tarkasta, että imukorkeus tai nostokorkeus ei ylitä pumpun kapasiteettia.
- Pumppu on asetettava suojaan sateelta ja pakkaselta.



- A. **Imusuodatin** – Estää pumpppua vaurioittavien kiinteiden hiukkasten imeytymisen.
- B. **Takaiskuventtiili** – estää imuletkun tyhjentymisen kun pumpppu sammutetaan. Helpottaa pumpun käynnistämistä.
- C. **Imuletku** – Letkun on oltava joko vahvistettua letkua tai putkea, joka ei painu kokoon alipaineen vaikutuksesta. Maks. imukorkeus on 8 m.
- D. **Paineletku** – Letku on johdettava koko ajan ylöspäin nousevana, jotta siihen ei muodostu ilmataskuja. Maks. nostokorkeus on 48 m.
- E. **Takaiskuventtiili** – Pumpun painepuolelle asennettu takaiskuventtiili vähentää paineaaltojen aiheuttamaa vahingoittumisvaaraa.
- F. **Venttiili/vesihana** – avataan ennen pumpun käynnistämistä ja suljetaan, kun pumpppu on sammutettu.

HUOM!

Pumpppua ei saa koskaan käyttää venttiili suljettuna.

- G. **Vesilinja** – Virtaus on sitä parempi, mitä lähempänä vesilinjaa pumpppu on.

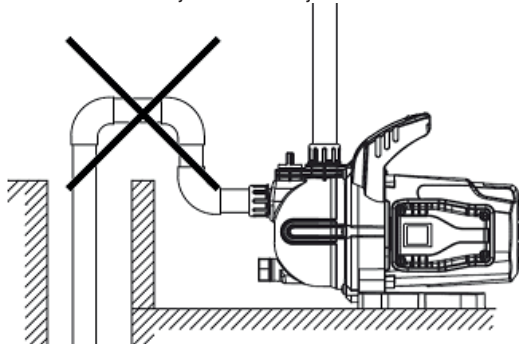
6.2 Asentaminen

- a. Valitse pumpulle sopiva paikka tai tila. Sen on oltava:
 - kuiva ja suojassa pakkaselta
 - mahdollisimman lähellä vedenpintaa.

HUOM!

Seuraavat tekijät vaikuttavat veden virtaamaan huomattavasti:

- Jos imukorkeus on painekorkeutta suurempi
- Jos imuletku on paineletkua pidempi
- Jos imuletkun mitoitus on paineletkua suurempi
- Imuletkun korkein kohta Yritä saada imuletku vinoon asentoon vedestä pumpppuun. Tällöin imuletkuun ei jää ilmataskuja.



- Ilmanvaihdon on oltava hyvä.

- b. Asennettaessa pumpppu kiinteästi se on kiinnitettävä alustaan ruuvaamalla. Alustan ja pumpun välissä on käytettävä kumisia tärinänvaimentimia. Kiinnitä pumpppu ruuviurien (4) avulla.
- c. Tarkista, että pumpppu on kiinnitetty vakaasti ja että se ei pääse kaatumaan.
- d. Tarkasta, että imuletkun takaiskuventtiili (B) ei vuoda ja että siivilä (A) on ehjä.
- e. Imuletkun (C) sisähalkaisijan tulee olla vähintään 25 mm. Sen on oltava vahvistettu, jotta se ei painu kokoon alipaineen vaikutuksesta. Mitä korkeampi imukorkeus, sitä suurempi halkaisija. Täytä imuletku vedellä. Varo, ettei imuletkuun muodostu ilmataskuja ja että siinä ei ole ilmapuotoja.

HUOM!

Älä altista imuletkua auringonpaisteelle. Aurinko voi lämmittää letkussa olevan veden niin kuumaksi, että pumpppu vaurioituu käynnistyessään.

- f. Takaiskuventtiili (B) on asetettava noin 50 cm vedenpinnan yläpuolelle ja vähintään 50 cm pohjan yläpuolelle. Veden sisältämä hiekka ja lika voivat vaurioittaa pumpppua. Tämä voidaan välttää asentamalla imuletkuun imusuodatin (A).
- g. Kierrä mukana toimitettu vesiliitin (C) vedentuloon (7). Tiivistä sopivalla tiivistysaineella, esimerkiksi kierreteipillä tai pellavalla. Varmista, että liitos on täysin tiivis.

HUOM!

Pienikin ilmavuoto imupuolella häiritsee pumpun toimintaa ja voi vaurioittaa pumpputta.

- h. Täytä pumpppupesä vedellä sen päällä olevasta aukosta (8). Odota minuutti ja tarkista, onko vedenpinta laskenut. Jos on, lisää vettä.
- i. Kierrä painejohto ulostuloon (9). Suosittelemme takaiskuventtiilin asentamista (6) paineaaltojen välttämiseksi, joita voi esiintyä, kun venttiili (7) suljetaan.
- j. Avaa venttiili (F). (Jos asennat venttiilin (F), veden taaksepäin virtaamisen vaara vähenee, jos takaiskuventtiili (E) vuotaa.
- k. Yhdistä pistoke pistorasiaan. Paina virtakytkin (3) "I"-asentoon. Pumppu käynnistyy. Pumppaa vettä muutaman minuutin ajan, kunnes vesi virtaa tasaisesti ja mahdolliset pienet ilmataskut ovat poistuneet imuletkusta.
Jos vesi lakkaa virtaamasta, katkaise pumpusta heti virta painamalla virtakytkin (3) asentoon "O"-asentoon. Tarkista ja kiristä kaikki imupuolen liitännät. Irrota ulostuloletku ja täytä pumppu vedellä kohdassa h kuvatulla tavalla.

HUOM!

Jos tämä on toistettava useammin kuin kolme kertaa, syynä on ilman pääseminen järjestelmään. Tarkista imuletkun kaikki liitokset ja kiristä ne uudelleen. Tiivistä ne huolellisesti ja yhdistä kaikki liitokset uudelleen

- l. Sammuta kastelupumppu asettamalla virtakytkin (3) asentoon "O" ja sulkemalla sen jälkeen venttiili (F).

7. KÄSITTELY**7.1 turvalaitteet****ON/OFF-virtakytkin (3)**

Pumpun käynnistys

- Aseta virtakytkin asentoon "I"

Pumpun sammutus

- Aseta virtakytkin asentoon "O"

7.2 Käyttö

Tarkista pumppu aina silmämääräisesti ennen sen käyttämistä. Tarkista varsinkin sähköjohto ja pistoke. Älä käytä vahingoittunutta pumpputta.

HUOM!

- Älä koskaan sulje venttiili/vesihanaa moottorin käydessä. Vedenpaine voi nousta niin korkeaksi, että kastelupumppu ja/tai letkut voivat vaurioitua.

- Tarkista säännöllisesti, että pumppu ei käy kuivana. Jos se käy kuivana, katkaise virta heti.

Pumpun käynnistys

- a. Avaa venttiili (F).
- b. Tarkasta, että veden pinta (G) on imuletkun (C) pään yläpuolella.
- c. Aseta virtakytkin (3) asentoon "I".

Pumpun sammutus

- a. Aseta virtakytkin (3) asentoon "O".
- b. Sulje venttiili (F).

8.SÄILYTYS

Jos pumppu on pitkään käyttämättä, tarvitaan seuraavat toimet:

- a. irrota pistoke pistorasiasta
- b. Avaa täyttötulppa (8) ja tyhjennystulppa (5).
- c. Tyhjennä vesi pumpppupesästä (6)
- d. Säilytä pumppu kuivassa paikassa suojassa pakkaselta
- e. Jos pumppua säilytetään paikassa, jossa se voi jäätyä, kierrä pumpppupesä (6) irti
- f. Säilytä pumppu kuivana kahdessa osassa. Silloin se ei ole vaarassa haljeta.

9. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

VAROITUS!

Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen huoltamista tai korjaamista.

Pumppu ei tarvitse tavallisesti ollenkaan huoltoa. Voit estää mahdolliset ongelmat tarkistamalla säännöllisesti, että pumpussa tai sähköjohdossa ei ole näkyviä vaurioita.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE
Moottori ei käy.	1. Ei virtaa 2. Moottorin suojakytkin on lauennut 3. Kondensaattori on vioittunut	1. Tarkista, että sähköverkossa on virtaa ja että pistoke on yhdistetty pistorasiaan. 2. Selvitä syy ja odota, kunnes moottori on jäähtynyt, jolloin se käynnistyy automaattisesti. 3. Ota yhteys valtuutettuun huoltoteknikkoon.
Moottori käy mutta vettä ei tule.	1. Imupuolella on ilmavuoto 2. poistventtiili vuotaa 3. Painepuolen venttiili on suljettu 4. Imusuodatin on tukkeutunut	1. • Tarkista, että liitokset ovat täysin tiiviitä • Tarkista, ettei veden pinta ole laskenut imusuodattimen alapuolelle 2. • Tarkista, että pumppupesässä on vettä. Vaihda imusuodatin, asenna painepuolelle venttiili/hana (F) ja tarkasta, että kaikki venttiilin (F) ja imusuodattimen väliset liitokset ovat tiiviit. Jos hana on suljettu ja kaikki liitokset ovat tiiviit, vesi ei voi virrata taaksepäin. 3. • Avaa hana/venttiili. 4. • Puhdista pohjaventtiili esimerkiksi kaisloista.
Pumppu sammuu	Moottorin ylikuumentumissuoja on lauennut. 1. Sähkönsyöttö ei vastaa tyyppikilpeen merkittyjä tietoja 2. Siipipyörä on tukossa 3. Imusuodatin on tukossa	1. Tarkista jännite 2. • Irrota moottorin puhaltimen suojus (J) ja pyöritä puhallinta. 3. • Ota yhteys asiakaspalveluun. 4. • Puhdista pohjaventtiili esimerkiksi kaisloista.

10. YMPÄRISTÖ



Elektroniikkajäte

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

VANDINGSPUMPE

BP 1301

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Introduktion
2. Tekniske specifikationer
3. Anvendelsesområde
4. Sikkerhedsforskrifter
5. Oversigtsbillede
6. Montering og installation
7. Betjening
8. Opbevaring
9. Service og vedligeholdelse
10. Miljø

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder væsentlige informationer om maskinens brug og sikkerhed. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksom på disse advarsler:

OBS!

Viser, at forkert fremgangsmåde kan påvirke arbejdets effektivitet eller føre til skader på personer og materiel.

ADVARSEL!

Viser, at der er risiko for alvorlige ulykker!

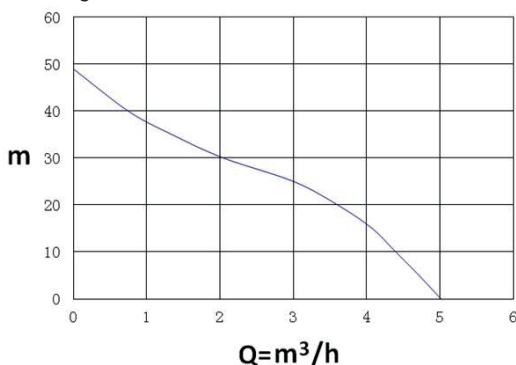
Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i fuld overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Model:	BP1301
Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1300 W
Elledning:	H07RN-F 1,5 m
Omdrejningstal:	2850 r/min
Maks. trykhøjde:	48 m
Maks. sugehøjde:	8 m
Maks. pumpekapacitet:	5 m ³ /h (83 l/min.)
Arbejdsområde, vandtemperatur:	0 °C til +35 °C
Arbejdsområde, lufttemperatur:	-5 °C til +40 °C
Tilslutning:	Indv. 1"
Lydeffekt (LWA):	87 dB (A)
Isolationsklasse:	F
Kapslingsklasse:	IP X4
Vægt:	10 kg

Flowdiagram



3. ANVENDELSESOMRÅDE

Vandingspumpen er konstrueret til at pumpe rent vand. Den er beregnet til vanding samt tømning af tanke eller bassiner.

Pumpen må ikke anvendes til:

- at pumpe drikkevand, saltvand eller snavset vand.
- at pumpe brandfarlige, eksplosive eller ætsende væsker.
- tømning af septiktanke.
- kontinuerlig drift, for eksempel i havedamme, ved iltning af akvarier, fiske- eller krebsedamme eller til at holde både isfri.

OBS!

Vandingspumpen må ikke bruges til pumpning af havvand eller brandfarlige, eksplosive, ætsende eller andre farlige væsker.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved arbejde med maskiner skal følgende punkter altid overholdes. Vær også opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Arbejdsområde

- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Pumpen må aldrig bruges, hvor der findes badende eller soppende personer i vandet, for eksempel i en swimmingpool. Ved tømning af swimmingpools er det operatørens ansvar at holde personer ude af vandet.

4.2 Personlig sikkerhed

- Læs altid manualen inden brug.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn lege med pumpen.

4.3 Anvendelse og pasning

- Brug ikke en defekt pumpe. Indlever den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun pumpen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når pumpen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke pumpens kapacitet.
- Tag altid fat i pumpens håndtag, når pumpen skal bæres.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen før service og reparation, eller når pumpen ikke er i brug.

4.4 Elsikkerhed

- Brug et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), der udløser ved maks. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Det reducerer risikoen for evt. elektrisk stød.
- Kontroller altid, at ledningen er hel før brug. Håndter ledninger forsigtigt, og beskyt dem mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Træk ikke i ledningen for at tage stikproppen ud af stikkontakten.
- Fjern straks stikket fra stikkontakten, hvis ledningen er beskadiget.
- Risiko for elektrisk stød: Pumpens og en eventuel forlængerlednings stik skal altid beskyttes mod fugt og vand. Løft aldrig pumpen i ledningen. Ledningsgennemføringen kan beskadiges, hvorved vandlækage kan forårsage kortslutning.
- Brug kun forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug og korrekt dimensionerede med hensyn til længde og ledningstværsnit i forhold til den benyttede strømstyrke.
- En eventuel forlængerledning må ikke være rullet op på tromlen. Træk hele ledningen ud af kabeltromlen.
- Eventuelle reparationer og ledningsudskiftning må kun udføres af autoriseret elektriker.
- Pumpen må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding, som der er angivet på pumpens typeskilt.

5.OVERSIGTSBILLEDE



1. Håndtag
2. Blæserkappe
3. Afbryder ON/OFF
4. Skruekærv til fast installation
5. Aftapningsprop
6. Pumpehus
7. Indløb (tilslutning af sugeledning)
8. Påfyldningsprop
9. Udløb (tilslutning af trykledning)

6.MONTERING OG INSTALLATION

Pumpen er færdigmonteret fra fabrikken.

Pak forsigtigt pumpen ud af emballagen. Kontroller, at den ikke er blevet beskadiget under transporten. Kontroller, at der ikke er nogen komponenter tilbage i æsken eller manglende komponenter. Der skal medfølge:

- 1 stk. vandingspumpe
- 1 stk. aftapningsprop (monteret på pumpen)
- 1 stk. påfyldningsprop (monteret på pumpen)

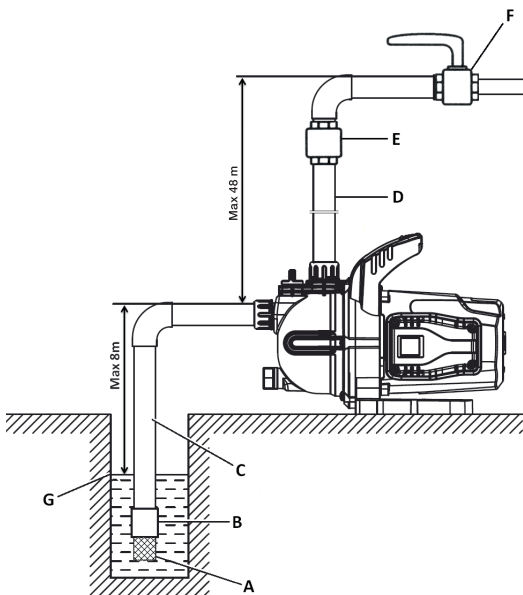
6.1 Generelt

ADVARSEL!

- **Kontroller, at pumpens tekniske specifikationer er i overensstemmelse med stikkontaktens.**
- **Ved installation skal pumpen være frakoblet lysnettet.**
- **Stik aldrig fingrene ind i pumpens ind- eller udløb.**

OBS!

- Indløbs- og udløbsslangen/røret skal være placeret i et frostfrit miljø.
- Kontrollér, at sugehøjden eller trykhøjden ikke overstiger pumpens kapacitet.
- Pumpen skal placeres på et sted, der er beskyttet mod regn og frost.



- A. **Indsugningsfilter** – forhindrer, at faste partikler suges ind og ødelægger pumpen
- B. **Kontraventil** – forhindrer, at sugeledningen tømmes for vand, når pumpen slukkes. Det gør det lettere at starte pumpen.
- C. **Sugeledning** – skal være enten en armeret slange eller et rør, så den ikke falder sammen ved undertryk. Maks. sugehøjde er 8 m.
- D. **Trykledning** – skal hælde opad hele vejen for at forhindre dannelse af luftlommer. Maks. trykhøjde er 48 m.
- E. **Kontraventil** – hvis kontraventilen monteres på tryksiden, mindskes risikoen for, at pumpen bliver beskadiget af trykbølger.
- F. **Ventil/vandhane** – skal åbnes, inden pumpen startes, og slukkes efter at pumpen er slukket.

OBS!

Pumpen må aldrig køre, når ventilen er lukket.

- G. **Vandlinje** – jo tættere pumpen er på vandlinjen, desto bedre flow kan der opnås.

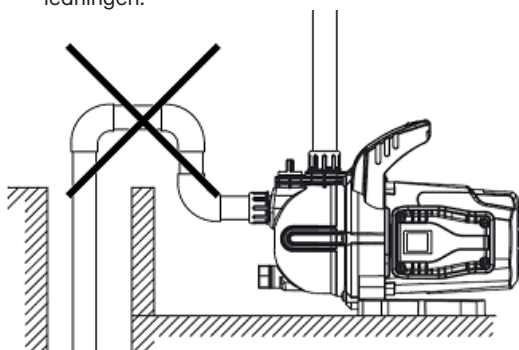
6.2 Installation

- a. Find et velegnet sted eller rum til placering af pumpen. Det skal være:
- Tørt og frostfrit.
 - Så tæt på vandoverfladen som muligt.

OBS!

Pumpekapaleteten påvirkes forholdsvis mere af:

- sugehøjde end trykhøjde
- sugeledningens længde end trykledningens længde
- sugeledningens dimension end trykledningens dimension.
- På sugeledningens højeste punkt. Forsøg at sikre, at sugeledningen hælder opad fra vandet til pumpen. Så dannes der ikke luftlommer i sugeledningen.



- Godt ventileret.

- b. Ved permanente installationer skal pumpen skrues fast på et fundament med vibrationsdæmpere af gummi mellem fundamentet og pumpen. Brug skrueskærene (4) til at fastgøre pumpen.
- c. Kontrollér, at pumpen står stabilt på underlaget og ikke kan vælte.
- d. Kontrollér, at kontraventilen (B) på sugeledningen ikke lækker, og at indsugningsfilteret (A) er ubeskadiget.
- e. Sugeledningen (C) skal have en indvendig diameter på mindst 25 mm og være armeret, så den ikke falder sammen ved undertryk. Jo større sugehøjde, desto større diameter. Fyld sugeledningen med vand. Vær omhyggelig med, at der ikke findes luftlommer eller luftlækager i sugeledningen.

OBS!

Anbring ikke sugeledningen i direkte sollys. I så tilfælde kan solen opvarme vandet i slangen til en sådan temperatur, at pumpen bliver beskadiget, når den starter.

- f. Kontraventilen (B) skal placeres ca. 50 cm under vandoverfladen og mindst 50 cm over bunden. Sand og snavs i vandet kan beskadige pumpen, og dette kan undgås ved at montere et indsugningsfilter (A) på sugeledningen.
- g. Skru sugeledningen (C) fast på indløbet (7). Tæt med egnet tætningsmateriale, f.eks. gevindtape eller hør, og vær omhyggelig med at sikre, at tilslutningen er 100 % tæt.

OBS!

Selv den mindste luftlækage på sugesiden medfører driftsforstyrrelser og kan beskadige pumpen.

- h. Fyld pumpehuset med vand via påfyldningshullet (8) på oversiden af pumpehuset. Vent et minut, og kontrollér, om vandet er sunket. Hvis det er tilfældet, så fyld mere vand på.
- i. Skru den udgående trykledning fast på udløbet (9), og monter helst en kontraventil (E) for at forhindre, at trykbølger, der kan opstå, når ventilen (F) lukkes, når pumpehuset.
- j. Åbn ventilen (F). (Hvis en ventil (F) installeres, mindskes risikoen for, at vandet løber bagind i tilfælde af en lækage i kontraventilen (E)).
- k. Slut stikket til en stikkontakt. Tryk afbryderen (3) til positionen "I" for at starte pumpen. Pump vand i nogle minutter, indtil vandet flyder i en jævn strøm, og eventuelle små luftlommer i sugeledningen er blevet fjernet.
Hvis vandet holder op med at løbe, skal du straks slukke for pumpen ved at trykke afbryderen (3) til positionen "O". Kontrollér og spænd alle tilslutninger på sugesiden. Løs udløbsledningen, og fyld mere vand i pumpehuset iht. punkt h.

OBS!

Hvis det er nødvendigt at gentage denne procedure mere end tre gange, skyldes det en luftlækage i systemet. Kontrollér og afmonter alle sugeledningens tilslutninger. Vær yderst omhyggelig med at tætte tilslutningerne forsvarligt og skrue dem sammen igen.

- l. Sluk for vandingspumpen ved først at stille afbryderen (3) i positionen "O" og derefter lukke for ventilen (F).

7. BETJENING

7.1 Sikkerhedsanordninger

Afbryder ON/OFF (3)

Start pumpen

- Stil afbryderen i positionen "I".

Stands pumpen

- Stil afbryderen i positionen "O".

7.2 Anvendelse

Inspicer altid pumpen visuelt, før du bruger den, og kontrollér særligt elledningen og stikkontakten. Brug ikke pumpen, hvis den er beskadiget.

OBS!

- Luk aldrig for ventilen/vandhanen, mens motoren kører. Det kan medføre, at vandtrykket bliver så højt, at det kan beskadige vandpumpen og/eller vandledningerne.

- Kontrollér regelmæssigt, at pumpen ikke kører tør. Hvis det er tilfældet, skal du straks slukke for den.

Start pumpen

- a. Åbn ventilen (F).
- b. Kontrollér, at vandstanden (G) er højere end indsugningsslangens (C) indløb.
- c. Stil afbryderen (3) i positionen "I".

Stands pumpen

- a. Stil afbryderen (3) i positionen "O".
- b. Luk ventilen (F).

8. OPBEVARING

Hvis pumpen ikke skal bruges i en længere periode, skal følgende handlinger udføres:

- a. Tag stikket ud af stikkontakten.
- b. Åbn påfyldningsproppen (8) og aftapningsproppen (5).
- c. Tøm vandet ud af pumpehuset (6).
- d. Opbevar pumpen tørt og frostfrit.
- e. Hvis pumpen skal opbevares et sted, hvor der er risiko for frost, skal pumpehuset (6) skrues af.
- f. Opbevar pumpen i to dele på et tørt sted. Så undgår du, at pumpen revner.

9. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL!

Inden reparation eller vedligeholdelse skal stikket tages ud af stikkontakten.

Normalt kræver pumpen ikke vedligeholdelse. For at forhindre eventuelle problemer bør du regelmæssigt kontrollere, at der ikke er synlige skader på pumpen og elledningen.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren kører ikke	1. Ingen strøm 2. Motorværnet er slået fra 3. Kondensatoren er defekt	1. Kontroller, at stikket er tilsluttet stikkontakten, og at stikkontakten er tilsluttet lysnettet. 2. Find årsagen, og vent, til motoren er afkølet og starter automatisk. 3. Kontakt en autoriseret reparatør.
Motoren kører, men der kommer ingen vand	1. Luftlækage på sugesiden 2. Aftapningsventilen lækker 3. Ventilen på tryksiden er lukket 4. Indsugningsfilteret er tilstoppet	1. • Kontrollér, at alle tilslutninger på sugesiden er helt tætte. • Kontrollér, at vandstanden ikke er faldet til et niveau, der ligger under indsugningsfilteret. 2. • Kontrollér, at der er vand i pumpehuset. Udskift indsugningsfilteret, monter en ventil/vandhane (F) på tryksiden, og kontrollér, at alle tilslutninger mellem ventilen (F) og indsugningsfilteret er tætte. Hvis vandhanen er lukket, og alle tilslutninger er tætte, kan vandet ikke løbe bagind. 3. • Åbn vandhanen/ventilen. 4. • Rens bundventilen for søgræs og lignende.
Pumpen stopper	Det skyldes, at motorens termosikring er udløst. 1. Lysnettets specifikationer stemmer ikke overens med typeskiltet 2. Blokeret impeller 3. Indsugningsfilteret er blokeret	1. Kontrollér spændingen. 2. • Løsn motorens blæserkappe (K), og kør blæserhjulet rundt. • Kontakt kundeservice. 3. • Rens bundventilen for søgræs og lignende.

10. MILJØ



El-affald

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

